

Ahmed Said

Egypt, 32821 | +201008351201

asaemas@gmail.com | <https://www.linkedin.com/in/ahmad-saied-b78a3743/>

EXPERIENCE

Translator

May 2020 - Present

Arablocalize, Egypt

- E-Commerce Project
- Light MTPE

Freelance Translator

Jun 2019 - Present

Bayan Tech, Egypt - Remotely

- Provide medical, technical and Legal Translation/proofreading
- Read the given material and research industry-specific terminology
- Ensure translated content conveys original meaning and tone
- Cross-reference specialized dictionaries and translation tools to check the quality of the translation
- Proofread translated texts for grammar, spelling, and punctuation accuracy
- Edit content with an eye toward maintaining its original format (e.g. font and structure)
- Provide MTPE service (Light and Heavy)

Translator

Apr 2018 - Sep 2020

Windrose MENA, Jordan - Remotely

- Daily Financial reports' translator
- General translator

Translator

Jul 2017 - Feb 2020

Horizon Translation Center, Jordan - Remotely

- Legal, General, Financial Translator.
- English and Arabic transcriber.

Translator

Jan 2011 - Present

Freelancer, Egypt

- Provide Medical, technical, scientific, and Legal Translation/proofreading
- Read the given material and research industry-specific terminology
- Ensure translated content conveys original meaning and tone
- Cross-reference specialized dictionaries and translation tools to check the quality of the translation
- Proofread translated texts for grammar, spelling, and punctuation accuracy
- Edit content with an eye toward maintaining its original format (e.g., font and structure)
- Network with field experts to stay current on new translation tools and practices
- Prepare subtitles for videos and online presentations
- Convert text and audio recordings from one language to one or more others
- Provide MTPE service (Light and Heavy)

EDUCATION

Professional Diploma - Psychology

Sep 2005 - May 2006

Ain Shams University, Egypt

Bachelor of Education (B.Ed.) - Arabic Language

Sep 1997 - May 2002

Ain Shams University, Egypt

SKILLS

Expert in: SDL Trados, MemoQ, MS Office